

207

Clarke, Modet & C

COLOMBIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-083545- -00002-0000

Fecha: 2008-10-07 15:10:38 Dep. 2020 NUECREACIONI
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 6

P-1315

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

Re: Expediente No. 08083545
Solicitud de patente a nombre de
CIBA HOLDING INC.

Yo, JIMENA ESCOBAR URIBE, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, Piso 6, Bogotá, D.C., obrando como apoderada de este negocio, me permito dar respuesta al oficio No. 11313, notificado por fijación en lista del 5 de septiembre de 2008:

1. Acompaño el documento de poder de la sociedad solicitante. Dicho documento contiene el certificado de existencia y representación, se encuentra debidamente legalizado y está acompañado por la traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo sugerido por ese despacho en relación con el título, mi mandante acepta presentar como nuevo título el siguiente:

"Un proceso para concentrar una suspensión acuosa de partículas sólidas"

Espero con esto haber dado cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y, de no ser así, en ejercicio del derecho de petición solicito a ese despacho indicarme cuáles son los requisitos faltantes.

208

Señor Superintendente,



JIMENA ESCOBAR URIBE

C.C. 39.779.452 de Usaquén

T.P. 68228

Cód. 5376

POWER OF ATTORNEY DOCUMENTO DE PODER

The undersigned CATHERINE CHOPPEN
acting on behalf of and representing

CIBA Holding AG
a company organized under the laws of

SWITZERLAND
domiciled at

BASEL, SWITZERLAND

hereby appoints JIMENA ESCOBAR-URIBE
and/or IGNACIO ESCOBAR-URIBE and/or
JULIANA ESCOBAR-URIBE

domiciled at Bogota, Colombia
CARRERA 11 No. 86-53 Floor 6

as our true and legal attorneys with the necessary powers: 1. to apply to the administrative, judicial and police authorities of the Republic of Colombia, in any instance or appeal, for obtaining registration of patents, utility models, industrial designs, commercial ensigns, trade and domain names, trademarks, copyrights and neighbouring rights, plant varieties, health licenses as well as their assignments, extensions, renewals, changes of name and domicile; 2. to prepare, apply for, obtain, execute and register contracts, licenses, authorisations and registrations of any kind; 3. to intervene as plaintiffs or defendants, in any instance or appeal, before any judge, court, tribunal, corporation, public officer or authority in any judicial, administrative or police action, such as: actions dealing with commercial ensigns and names; oppositions against trademark registrations; caducity and nullity actions; recovery actions, actions arising from obtainment and working of license agreements; actions dealing with unfair competition; criminal actions; actions claiming indemnity for damages, complaints or remarks on all sort of industrial property matters; the performance of precautionary measures, and in any other similar action, measure or appeal related to industrial property matters, copyrights and neighbouring rights and obtentor of plant varieties rights.

To this effect, we hereby authorise them to file applications, make descriptions, amendments, protests, declarations, oppositions, cancellations, appeals and claims; to pay taxes, quotas and liens as provided by law; to waive or abandon granted rights or rights in process of being granted, to receive all kind of documents and securities; to issue the respective releases and, in general, to take, before said authorities, pertinent steps to the abovementioned purposes and take all measures they may deem advisable to protect our interests, with all other necessary legal faculties, and we hereby declare as good and valid whatever the attorneys should do to our benefit.

This power comprises the authority to ratify or confirm on our behalf any action, as well as the faculty of receiving, desisting, transacting, compromising, conciliating, substituting and revoking substitutions, taking notifications and appointing judicial or extrajudicial attorneys.

Signed at Bradford, England
on 27 August 2008

SIGNATURE CATHERINE CHOPPEN

MARY P. AUC
27 Aug. 2008

El suscrito
obrando en nombre y representación de

una compañía organizada bajo las leyes de

con domicilio en

nombra a JIMENA ESCOBAR-URIBE y/o
IGNACIO ESCOBAR-URIBE y/o JULIANA
ESCOBAR-URIBE

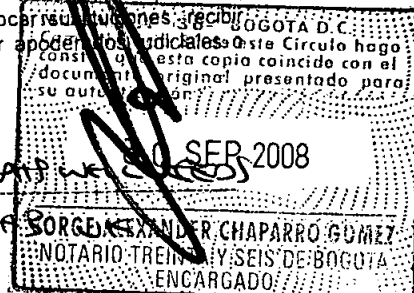
domiciliados en Bogotá, Colombia
CARRERA 11 No. 86-53 Piso 6

apoderados verdaderos y legales con poder especial, amplio y suficiente: 1. para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, registro de marcas, registro de derechos de autor y derechos conexos, registro de variedades vegetales, depósito de nombres comerciales, nombres de dominio y enseññas, registros sanitarios, así como sus traspasos, prórrogas, renovaciones, cambios de nombre y de domicilio; 2. elaborar, tramitar, solicitar, obtener, realizar, ejecutar y registrar contratos, licencias, autorizaciones y registros de cualesquiera clase; 3. intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso, y ante cualquier juez, entidad, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía, tales como acciones derivadas del nombre o enseña comerciales; observaciones u oposición al registro de marcas; acciones de caducidad y nulidad; acciones reivindicatorias; acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal; demandas penales y civiles; acciones de indemnización de perjuicios, reclamos u observaciones a cualquier asunto sobre propiedad industrial; el ejercicio de medidas cautelares y cualesquiera otras acciones, medidas o recursos similares relacionados con la propiedad industrial, los derechos de autor y derechos conexos y los derechos de obtentor de variedades vegetales.

A este efecto, los facultamos para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, apelaciones y reclamos, pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores dando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de nuestros intereses, con todas las demás facultades necesarias y por este documento desde ahora declaramos válido y bueno todo cuanto los apoderados hicieren en nuestro beneficio.

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en nuestro nombre lo actuado, así como la facultad de desistir, transigir, comprometer, conciliar, sustituir y revocar sustituciones, recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales.

Firmado en
El 27.3.2008
FIRMA ES31A



APOSTILLE
(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by **C H P Atkinson**
a été signé par
3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de

5. at London/à Londres
6. the/le **03 September 2008**
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

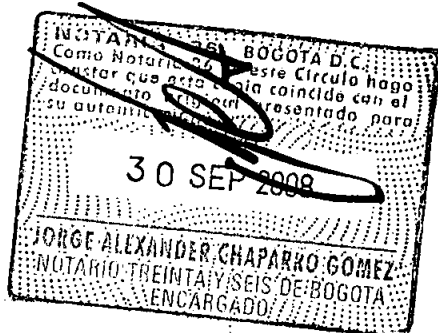
8. Number/sous No **H904792**

9. Stamp:
timbre:
10. Signature: **L Blades**



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

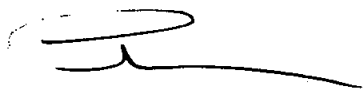
If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.



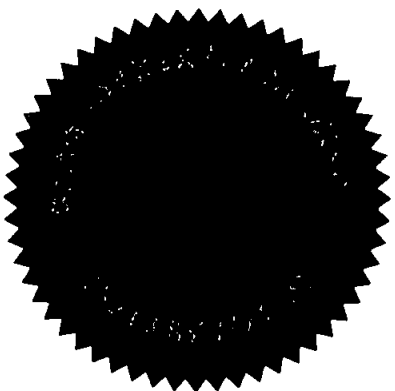
TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME

I CHRISTOPHER HUGH PATRICK ATKINSON Notary Public duly authorised admitted and sworn and practising in Suite E7.3 Joseph's Well Park Lane in the Metropolitan District of Leeds LS3 1AB England **DO HEREBY CERTIFY** that **CIBA HOLDING AG** (hereinafter called "the Company") is a Company duly registered in Switzerland with Company Number CH-270.3.002.356-5 and that the signature subscribed to the attached document is the signature and proper handwriting of CATHERINE CHOPPEN and was made in my presence today and I further **CERTIFY** that I have seen all necessary documentation to enable me to be satisfied that the Company exists and that the said signatory CATHERINE CHOPPEN is duly authorised to sign the same and thereby bind the Company to the terms thereof

IN TESTIMONY whereof I have hereunto set my hand and affixed my Seal of Office this 27th day of August Two thousand and eight



Notary Public
Suite E7.3
Joseph's Well
Park Lane
Leeds LS3 1AB
England



Traducción oficial de un documento cuyo original está en inglés

A TODOS LOS QUE VIEREN EL PRESENTE DOCUMENTO

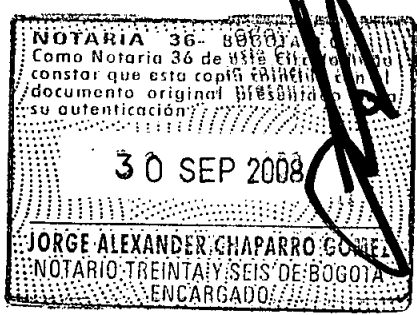
Yo, Christopher Hugh Patrick Atkinson, Notario Público debidamente autorizado, admitido y juramentado, en ejercicio en Suite E7.3 Joseph's Well Park Lane en el Metropolitan District of Leeds LS3 1AB England por medio del presente certifico que CIBA HOLDING AG. (de ahora en adelante "La Compañía") es una compañía debidamente registrada en Suiza bajo el Número de Compañía CH-270.3.002.356-5 y que la firma suscrita al documento adjunto es del puño y letra de Catherine Choppen, y fue puesta en mi presencia el día de hoy. Y además certifico que he visto toda la documentación necesaria para estar completamente seguro de que la Compañía existe y que dicha signataria Catherine Choppen está debidamente autorizada para firmarla y por medio de ello comprometer a la Compañía con los términos de la misma.

En testimonio de lo anterior he puesto mi firma y mi sello oficial este día 27 de agosto de 2008.

(Firmado) Notario Público.

Suite E7.3 Joseph's Well Park Lane. Leeds LS3 1AB England.

Sello: "Christopher Hugh Patrick Atkinson - Notario Público"




Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia

APOSTILLE
(Convention du La Haye du 5 octobre 1961)
Reino Unido de Gran Bretaña y Irlanda del Norte

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña y Irlanda del Norte
El presente documento público

2. Ha sido firmado por: C H P Atkinson

3. Actuando en calidad de: Notario Público

4. Lleva el sello / estampilla de: Dicho Notario Público
Certificado

5. En: Londres

6. El: Día 3 de septiembre de 2008

7. Por: Secretario de Estado Principal de su Majestad
para las Relaciones Exteriores y la Commonwealth:

8. Bajo el No. H904792

9. Sello / estampilla: Oficina del Exterior y de la Commonwealth - Londres

10. Firma: (Firmado) L. Blades
Por el Secretario de Estado

Si este documento va a ser usado en un país que no haga parte de la convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961, debe presentarse a la sección consular de la misión que representa a ese país. Una Apostilla o certificado de legalización sólo confirma que la firma, sello o estampilla que lleva el documento es genuina. No significa que el contenido del documento sea correcto o que la Oficina de Relaciones Exteriores y de la Commonwealth apruebe el contenido.

Certificación:

Certifico que la presente es una traducción verdadera y completa del documento adjunto: "Ciba Holding - Cert.N."

Fecha: 22 de septiembre de 2008.

Traductor: Jorge Enrique Sierra Reyes.

Licencia No. 376 de 1993, del Ministerio de Justicia.

Dirección: Carrera 15 No. 99-13 Oficina 411. Bogotá, Colombia.

Teléfono: (57-1) 2182308, (57-1) 6232925.

E-mail: treseser1@yahoo.com.

Traducción No. 11-811



Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia



2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)

ESCOBAR URIBE JIMENA

Apoderado(a) y/o Representante de

CIBA HOLDING INC

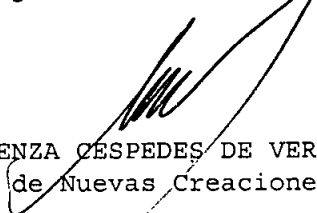
REFERENCIA	Radicación No.	08 83545
	Solicitud internacional	PCT/EP2007/050084
	Fecha inicio fase nacional	18/08/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	9250
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC,

11 NOV. 2009


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

adpa10